



**Конвенция против пыток и
других жестоких, бесчеловечных
или унижающих достоинство видов
обращения и наказания**

Distr.: General
17 September 2013
Russian
Original: French

Комитет против пыток
Сорок восьмая сессия

Краткий отчет о первой (открытой)* части 1061-го заседания,
состоявшегося во Дворце Вильсона в Женеве
во вторник, 8 мая 2012 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н Гроссман

Содержание

Организационные и другие вопросы

Ежегодный доклад Подкомитета по предупреждению пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

* Краткий отчет о второй (закрытой) части заседания содержится в документе CAT/C/SR.1061/Add.1.

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять *в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа* в Группу редакционного контроля, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Организационные и другие вопросы

Ежегодный доклад Подкомитета по предупреждению пыток (CAT/C/48/3)

1. **Председатель** подчеркивает важность превентивной работы, выполняемой Подкомитетом с целью обеспечения полного соблюдения всех обязательств, связанных с запрещением пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и добавляет, что и в этом году отношения между Комитетом и Подкомитетом оставались весьма эффективными в плане выполнения этого мандата.
2. **Г-н Эванс** (Председатель Подкомитета по предупреждению пыток) представляет пятый ежегодный доклад Подкомитета, охватывающий период с января по декабрь 2011 года, который также является первым отчетом о деятельности Подкомитета с момента расширения его состава до 25 членов. В связи с присоединением к системе, связанной с Факультативным протоколом, он отмечает, что с момента публикации доклада еще две страны – Венгрия и Филиппины – ратифицировали этот Протокол, в результате чего общее количество государств-участников увеличилось до 63. Таким образом, к этому договору присоединилась одна треть всех стран, составляющих международное сообщество.
3. Касаясь вопроса об изменении методов работы Подкомитета, г-н Эванс отмечает, что увеличение состава Подкомитета до 25 членов также повлекло за собой расширение его Бюро, которое отныне состоит из Председателя и четырех заместителей Председателя. Каждый заместитель Председателя отвечает за работу в одной из четырех областей деятельности согласно мандату, описание которого дается в статье 11 Факультативного протокола, а именно: проведение посещений; работа с национальными превентивными механизмами; осуществление сотрудничества с международными организациями и развитие правовой практики. Это новое распределение задач облегчает обмен мнениями между членами по различным вопросам, а также принятие решений.
4. Еще одним нововведением стало создание четырех региональных целевых групп – для Африки, Азиатско-Тихоокеанского региона, Латинской Америки и Европы, занимающихся деятельностью, связанной с национальными превентивными механизмами. Члены этих групп отвечают за работу с конкретными странами, и каждая группа возглавляется региональным координатором. Эта новая, более четкая структура позволяет Подкомитету целенаправленнее изучать получаемую им информацию о национальных превентивных механизмах, более эффективным образом консультировать эти механизмы и получать общее представление о динамике этого аспекта своего мандата.
5. Подкомитет также учредил ряд рабочих групп: Рабочую группу по медицинским вопросам, в задачу которой входит подготовка посещений с медицинской точки зрения, особенно посещений лиц, страдающих психическими расстройствами; Рабочую группу по вопросам безопасности, подписавшую протокол о мерах безопасности с Секцией охраны и безопасности на местах Управления Верховного комиссара по правам человека; и другие рабочие группы, занимающиеся, в частности, вопросами, связанными с мерами наказания, которые могут последовать после посещений Подкомитетом, а также по оценке и пересмотру всех Минимальных стандартных правил обращения с заключенными.
6. Как и в предыдущие годы, Подкомитет в своем докладе выразил точку зрения по целому ряду вопросов существа (раздел V) и представил свои пред-

варительные соображения по другим вопросам (раздел IV). Например, его заявления в отношении концепции предупреждения вызвали такой интерес, что Подкомитет теперь ищет пути привлечения еще большего числа заинтересованных сторон к этому процессу анализа, который до сих пор был исключительно внутренним.

7. В 2011 году Подкомитет провел посещения трех стран – Украины, Бразилии и Мали. На 2012 год запланировано посещение еще шести стран: три "полных" посещения, в ходе которых члены делегации побывают в местах содержания под стражей, и три других посещения, более коротких (три или четыре дня), в ходе которых не планируется обязательного личного посещения членами делегации мест содержания под стражей, но будут организованы встречи с властями и национальными превентивными механизмами в целях оказания им поддержки и консультативной помощи в вопросах проведения ими своих собственных посещений мест содержания под стражей. Только что завершилась первая миссия такого рода в Гондурас, которая имела явный успех. Такая практика должна быть продолжена в 2013 году.

8. Еще одно изменение, внесенное в методы работы Подкомитета, касается представления списка стран, которые Подкомитет должен будет посетить в следующем году. До настоящего времени этот список представлялся на ноябрьской сессии, что не оставляло достаточно времени для перехода от начального этапа планирования к этапу осуществления. Поэтому Подкомитет решил перенести представление списка на более ранний срок, т.е. на июньскую сессию. В текущем году он еще будет следовать своей предыдущей практике и объявит в ноябре список стран, которые он посетит в 2013 году; данное изменение вступит в силу на сессии в июне 2013 года.

9. Подкомитет также принял решение о том, что отныне он будет объявлять точные даты посещений за два–три месяца вперед, чтобы дать возможность партнерам из гражданского общества и самим государствам-участникам внести более заметный вклад в эти посещения.

10. Касаясь вопроса о сотрудничестве с национальными превентивными механизмами, г-н Эванс отмечает, что, ввиду роста числа этих механизмов, в Подкомитет поступает все больше и больше запросов от них на получение информации по вопросу о возлагаемых на них обязанностях, и что государства-участники также задают многочисленные вопросы о том, каким образом лучше создать эти механизмы и какую лучше придать им организационную форму. Представление ответов на все эти запросы является сложной задачей, и были созданы специальные группы, призванные, в частности, обсудить наилучшие способы удовлетворения этих запросов. Подкомитет приглашает участвовать в различных семинарах, и он старается продемонстрировать стремление к инновациям в формах своего сотрудничества. Он считает, что прежде всего важно как можно быстрее установить диалог с новыми государствами, ратифицировавшими Факультативный протокол, для их информирования о содержании взятых ими обязательств.

11. Наконец, в связи со Специальным фондом, созданным в соответствии со статьей 26 Факультативного протокола и предназначенным для содействия финансированию осуществления рекомендаций, вынесенных Подкомитетом, а также образовательных программ национальных превентивных механизмов, г-н Эванс отмечает, что был получен значительный объем взносов, и, таким образом, ресурсы Фонда в настоящее время составляют чуть более 1,1 млн. долл. США. В ноябре 2011 года, определив четыре тематических приоритета на текущий цикл, Подкомитет объявил прием заявок на получение субсидий. В об-

шей сложности было получено 69 заявок, из которых 25 соответствовали установленным критериям. Четыре таких заявки сейчас рассматриваются Комитетом по субсидиям, и 75 000 долл. США будут выделены на проекты по улучшению ведения учетных полицейских реестров (Парагвай); улучшению структур содержания под стражей молодежи (Бенин); информированию взятых под стражу лиц об их правах (Мальдивские Острова); и обучению вопросам осуществления Стамбульского протокола (Мексика). Шесть других заявок должны быть рассмотрены в период до начала следующей сессии Подкомитета, и к концу 2012 года должен быть объявлен новый прием заявок на получение субсидий. Отныне Фонд является полностью действующим, и это можно назвать одним из самых больших успехов за этот год.

12. **Г-н Бруни** отмечает, что в своем докладе (пункт 20) Подкомитет сообщил о том, что 25 стран, т.е. около 40% из 61 государства-участника, не выполнили своего обязательства по статье 17 в отношении создания национальных превентивных механизмов. Констатируя, что в некоторых случаях данная ситуация длится уже многие годы, он спрашивает, не мог бы Комитет каким-либо образом помочь Подкомитету побудить соответствующие государства-участники выполнить это обязательство. Он хотел бы также знать, что намерен предпринять Подкомитет, если эта ситуация будет сохраняться. Например, Казахстан при ратификации Факультативного протокола в октябре 2008 года сделал оговорку по статье 24, указав, что ему потребуется три года для создания национального превентивного механизма, однако этот срок уже истек. Напоминая о содержании второй части статьи 24 Факультативного протокола, он спрашивает, считает ли Подкомитет, что она может быть применима в данной ситуации.

13. **Г-жа Гаер**, отметив тот факт, что ППП осуществил посещение Бразилии, напоминает, что в 2005 году Комитет провел конфиденциальное расследование в этой стране в соответствии со статьей 20 Конвенции, по результатам которого он сделал вывод о систематическом применении там пыток. Она хотела бы знать, какова позиция ППП по отношению к результатам этой работы. Намерен ли он в дальнейшем опираться на них, анализируя последующие меры, принятые государством-участником во исполнение рекомендаций Комитета, или же он оставит их без внимания?

14. Констатируя, что 25 государств до сих пор не выполнили свои обязательства, вытекающие из статьи 17 Факультативного протокола, г-жа Гаер спрашивает, с какого момента ППП рассматривает государство-участник как отказывающегося от сотрудничества с ним и обращается в Комитет с просьбой сделать публичное заявление по данному вопросу в соответствии с пунктом 4 статьи 16 Факультативного протокола.

15. **Г-н Мариньо Менендес**, отмечая, что ежегодный доклад не содержит оценки эффективности национальных превентивных механизмов, спрашивает, планирует ли ППП включить оценку их функционирования в свой следующий ежегодный доклад. Он хотел бы знать, могут ли быть опубликованы результаты работы ППП в трех областях, краткая оценка которым дается в разделе С (пункты 48–63) ежегодного доклада – психическое здоровье и содержание под стражей; предупреждение пыток в тюрьмах посредством применения судебно-процессуального контроля и надлежащих процессуальных норм; и право на развитие и предупреждение пыток, поскольку эти вопросы представляют большой интерес для Комитета. Наконец, он хотел бы знать, намерен ли ППП продолжать увеличивать численный состав делегаций, направляемых в государства-участники.

16. **Г-жа Свеосс** отмечает, что в своем ежегодном докладе ППП не сообщает о результатах посещения Камбоджи, которое, согласно его веб-сайту, состоялось в декабре 2009 года. С другой стороны, она хотела бы знать, мог бы ППП рассмотреть возможность посещения стран, где еще не создан национальный превентивный механизм, чтобы побудить их принять меры для этого и помочь им на подготовительном этапе. Кроме того, она спрашивает, осуществляется ли образовательная деятельность, финансируемая Специальным фондом, созданным на основании статьи 26 Факультативного протокола, в тесном сотрудничестве с национальными превентивными механизмами. Наконец, будет приветствоваться более подробная информация о посещениях ППП психиатрических учреждений.

17. **Г-н Домах** спрашивает, располагает ли ППП статистическими данными о государствах, в которых по-прежнему применяется процедура хабес корпус, и государствах, где она была отменена. Кроме того, он хотел бы знать, широко ли применяется процедура хабес корпус в странах, которые до настоящего времени посетил ППП.

18. **Г-жа Бельмир** хотела бы получить более подробную информацию о критериях, используемых ППП при отборе стран, которые планируется посетить. В частности, ей не совсем понятно, почему некоторые страны, где ситуация вызывает тревогу, все еще не были отобраны для посещения.

19. **Г-н Эванс** (Председатель Подкомитета по предупреждению пыток) говорит, что, поскольку отныне ППП насчитывает 25 членов и имеет в своем распоряжении лишь одну группу устных переводчиков, он решил разделить экспертов на несколько небольших групп в зависимости от языковых навыков каждого из них при том понимании, что каждая группа регулярно сообщает о своей работе всем членам Комитета.

20. Несомненно, вызывает обеспокоенность тот факт, что многие государства не создали национального превентивного механизма в установленные сроки, однако следует учитывать, что представленные в ежегодном докладе данные по этому вопросу не служат точным отражением действительности, которая является намного более сложной. Действительно, бывает так, что государства создают национальный превентивный механизм, но забывают официально информировать об этом ППП. Для ППП прежде всего важно стремление к созданию подобного органа, и г-н Эванс в связи с этим предлагает, чтобы ППП и Комитет договорились о средствах поощрения государств к выполнению этой задачи.

21. Причина, по которой Казахстан столь поздно сделал заявление, предусмотренное статьей 24 Факультативного протокола, и получил отсрочку выполнения своих обязательств до 2011 года, заключается в ошибке в русском тексте Факультативного протокола, где говорится, что государства-участники могут сделать такое заявление "после" ратификации этого договора, а не "во время" его ратификации, как указывается в тексте Факультативного протокола на других языках. Эта ошибка была исправлена, и подобная ситуация не должна будет возникнуть вновь.

22. Когда ППП посещает страну, в которой Комитет проводил конфиденциальное расследование на основании статьи 20 Конвенции, он знакомится с соответствующим докладом и принимает к сведению его содержание. Однако он не может следить за осуществлением рекомендаций, направленных Комитетом данному государству, поскольку это не входит в его мандат. Было бы полезно обсудить возможные пути сотрудничества между Комитетом и ППП в подобных ситуациях.

23. Касаясь вопроса о пункте 4 статьи 16 Факультативного протокола, уполномочивающего ППП обращаться в Комитет против пыток с просьбой выступить с публичным заявлением, если государство-участник отказывается сотрудничать с ним, г-н Эванс отмечает, что Подкомитет, несомненно, воспользуется этой мерой, если его диалог с государством-нарушителем окажется безуспешным и если он не найдет других способов убедить его в необходимости сотрудничества.

24. ППП проявляет сдержанность в отношении подготовки общих выводов относительно эффективности национальных превентивных механизмов и разработки критериев их оценки. Он предпочитает рассматривать каждый случай в отдельности и определять, добился ли конкретный механизм результатов, которые от него можно было вполне обоснованно ожидать при соответствующих обстоятельствах. В связи с этим г-н Эванс сообщает, что на веб-сайте ППП размещено руководство по самооценке, предназначенное для национальных превентивных механизмов.

25. Причина, по которой Камбоджа не упоминается в докладе среди государств, которые посетил ППП, заключается в том, что делегация экспертов, направленная в эту страну, не встретила представителей камбоджийских властей. Тем не менее она участвовала в совещании, организованном Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), которое оказалось очень полезным.

26. ППП считает крайне важным, чтобы группы, занимающиеся деятельностью по осуществлению последующих мер, которая финансируется Специальным фондом, включали в себя представителей государственных властей, поскольку, если они будут состоять лишь из представителей специальных превентивных механизмов и неправительственных организаций, они не смогут быть полностью эффективными. В связи с вопросом о конфиденциальности г-н Эванс заверяет Комитет в том, что ППП желает широко освещать свою деятельность и делает все возможное, для того чтобы как можно больше документов были доступны для общественности. Наконец, отбор государств для посещений является деликатной и сложной задачей. ППП необязательно останавливается на странах, где положение вызывает самую большую тревогу; он выбирает те страны, где у него есть шансы установить конструктивный диалог с компетентными властями и где его деятельность может принести результаты.

Первая (открытая) часть заседания закрывается в 16 ч. 05 м.